

Ter zitting van 25 mei 2000, hebben de verenigde afdelingen van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT) een onderzoek gewijd aan uw vraag om advies van 23 mei 2000 betreffende het gebruik van de term "fan embassy" voor de bebakening van de "supportersambassades" in het raam van Euro 2000.

*"De keuze van die termen beantwoordt" volgens u [vertaling], "aan de volgende eisen en constateringen:*

- de bebakening moet eenvormig zijn in alle gaststeden van beide organiserende landen;*
- het gebruik van de term "Euro 2000" moest uitgesloten worden ingevolge de onwrikbaarheid van de ISL;*
- het bebakeningslogo moet begrijpbaar zijn voor alle supporters, en het Engels is ontegenzeggelijk de internationale communicatietaal bij uitstek;*
- praktisch bekeken, was het ondenkbaar de term te vertalen in de taal van elk der deelnemende landen.*

*De "supportersambassades" maken deel uit van een binationaal project van dienstverlening aan supporters, en werd ontwikkeld in samenwerking met Nederland."*

Gelet op het tijdelijke en internationale karakter van de gebeurtenis en aangezien het om veiligheidsredenen noodzakelijk is de supporters te omkaderen en voor te lichten, die ambassades in wezen bestemd zijn voor buitenlandse supporters, en de bebakening dezelfde zal zijn in de vier Belgische en de vier Nederlandse steden, kan de VCT met het gebruik van de termen "fan embassy" instemmen, doordat het gebruik van het Engels voor die ambassades van buitenlandse supporters gepast lijkt om redenen van doelmatigheid en maximale zichtbaarheid.